



**EGIPTO.** El gobierno de El Cairo recuperó ayer casi 140 piezas arqueológicas que habían salido de contrabando a Estados Unidos. >3



Foto: EFE

## EXPRESIONES

expresiones@gimm.com.mx @Expresiones

### NARCOcultura

Los eufemismos vinculados al mundo del narco promueven un entorno delictivo, pero también cuentan una realidad incluíble >5

# CÓDIGO DE DOBLE FILO



Foto: Jorge Vargas/Conaculta

## Honran la obra de Nishizawa

La Secretaría de Hacienda tiene una responsabilidad cultural muy importante, porque custodia una parte relevante del acervo cultural de México, destacó su titular, Luis Videgaray Caso, durante la inauguración —la noche del jueves— de la exposición retrospectiva del recién fallecido pintor Luis Nishizawa (1918-2014). La muestra se da en el marco de la celebración del XX aniversario del Museo de la SHCP, cuya apertura dio inicio al llamado Pago en Especie. >4

## OJO POR OJO



### Sobreviviendo al ébola

Presentamos imágenes del fotoperiodista Daniel Berehulak, ganador del Pulitzer. >6

## AJEDREZ

ARTURO XICOTÉNCATL

### KRÁMNIK SE ARRIESGA Y SUFRE TERCERA DERROTA

La realidad es que Vladimir Krámnik arriesga al volatilizar el centro con d5 y después al capturar el peón de a5 cuando podía haber retirado su alfil a c7. La armonía de las piezas negras se rompe y entonces se manifiesta la potencia del campeón Magnus Carlsen. Juega con exactitud. Hay otros aspectos en Krámnik como edad y motivación. En la cumbre sufrió dos o tres derrotas al año. Ahora cayó por tercera ocasión en un torneo. **Blancas:** Magnus Carlsen, Suecia, 2,863. **Negras:** Vladimir Krámnik, Rusia, 2,783. Apertura Ruy López, V. Berlín, C65. R-7, Il Vugar Gashimov, Shamkir, 24-04-2015. **1.e4 e5 2.Cf3 Cc6 3.Ab5 Cf6 4.d3 Ac5 5.c3 0-0 6.0-0 d6 7.h3 Ce7 8.d4 Ab6 9.Ad3** Otra opción es Cbd2 **9...d5** Krámnik hace un rompimiento central que va a volatilizar el núcleo y a dar margen a una lucha de carácter abierto. Un cuerpo a cuerpo. **10.Cbd2 dxe4 11.Cxe4 Cxe4 12.Axe4 exd4 13.Dc2 h6** [13...dxc3 14.Td1 De8 15.Axh7+ Rh8 16.Te1 Dd7 17.bxc3 g6 18.Aa3 c5 19.Tad1+-] **14.a4 c6 15.Td1 Cd5 16.Cxd4 Te8 17.a5** Punto de inflexión. Krámnik puede jugar Ac7. **17...Axa5** Al aceptar el peón se expone al lance c4, que permite escaramuzas tácticas. **18.Cf3 b5 19.Cd4** Se amenaza Cxc6 y se manifiesta la dama negra sobrecargada que tiene que apoyar tanto al Aa5 como al Cd5. **19...Ac7 20.Cxc6 Dd6 21.g3 Ab7** [21...Dxc6 22.Axd5 Df6 23.Axa8 Af5 24.Db3 Txa8 25.Dxb5 Ae4 26.Df1 Df3 27.Rh2 h5 28.h4] **22.Af4 Dxc6** Una imprecisión que permite transformar rápidamente el juego en un final superior de las blancas. [22...Dd7 23.c4; 22...Dd7 23.c4 Axf4 24.cxb5 Dxb3 25.Axd5 Ag5 26.Dg6 Tf8 27.De4+] **23.Axd5 Te1+ 24.Rh2! Dxd5 25.Txd5 Txa1 26.Td1 Txd1 27.Dxd1 Td8** La fase final la maneja Carlsen con exactitud. **28.De2 Ab6 29.Ae3 Axe3 30.Dxe3 Td1** Con imagen de mate en Th1. **31.g4 Ac6 32.Dc5 Ad7 33.Dxa7 Td2 34.Rg3 Td3+ 35.Rf4** [35.f3 Ac6 36.Dc5 Txf3+ 37.Rh2 Tf6 38.c4 bxc4 39.Dxc4 Y el peón libre decide.] **35...Rh7 36.Db7 Td2 37.Re3 Td6 38.f4 g6 39.Db8 Td5 40.Re4 Ae6 41.Db7** con la evidente Dxd5 que decide el final. **41...Tc5 42.Rd4 Tc4+ 43.Re5 b4 44.cxb4 Tc2 45.Rf6 Txb2 46.Db8 Tf2 47.f5 gx f5 48.Dg3 Tf1 49.g5** Negras abandonan. Hay líneas de mate en cuatro jugadas. **49...hxg5 [49...h5 50.g6+ Rg8 51.gxf7+ Rf8 52.Dd6+] 50.Dxg5 Tg1 51.Dxg1 Rh6 52.Dg7+ Rh5 53.Dh8+- 1-0**



El punto crítico de la posición Carlsen-Krámnik en la partida que jugaron ayer en el Vugar Gashimov en Shamkir. El último movimiento fue 22. Af4 Dxc6, ahora Carlsen transforma la posición en un final superior.

### EMPAREJAMIENTO DE 8ª RONDA:

¡Wesley So vs. Carlsen!, Anand, repite blancas, vs. Mamedyarov. ¡Adams vs. Giri!, Krámnik vs. Vachier y Mamedov vs. Caruana. En días pasados el maestro Guili Russek señalaba la regularidad de los éxitos de Carlsen en relación con los triunfos en grandes torneos de otras figuras del tablero. Si Wesley So triunfa en Qatar, en el Capablanca de La Habana y en el Millioaire de Las Vegas, parece un nuevo retador de Carlsen. Igual si Caruana deslumbra con sus seis o siete victorias en la Copa Sinquefield. El torneo de candidatos ubicará a todos en la realidad. Mientras, Carlsen es más potente y rápido que el locomotora japonesa Maglev.

## MARIO VARGAS LLOSA

# Su acervo, a resguardo

Una parte de la biblioteca del Premio Nobel de Literatura 2010 (cuatro mil 753 libros) ya se encuentra en catalogación en Arequipa, su ciudad natal

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

LIMA.— La biblioteca Mario Vargas Llosa de Arequipa acoge ya más de cuatro mil 700 libros de la colección personal del Nobel de Literatura peruano-español, que eligió a su ciudad natal como el último destino de su tesoro literario repartido actualmente en sus bibliotecas de Madrid, Lima y París.

Como ya es costumbre, Vargas Llosa celebró su cumpleaños el pasado 28 de marzo en Arequipa, dando dos mil 12 libros que se sumaron a los dos mil 741 que entregó en 2014, dos años después de que anunciara la donación de sus 30 mil libros, que se hará de manera paulatina.

A partir de junio próximo los libros, que actualmente están siendo registrados, se prestarán para consulta en sala, pero sólo a investigadores que "acrediten estar desarrollando una investigación", según explicó el director de la biblioteca Mario Vargas Llosa, Mario Rommel Arce Espinoza.

Pero no todo el patrimonio bibliográfico de Vargas Llosa, de 79 años, estará de momento accesible al público en la biblioteca que lleva su nombre en una antigua casona del siglo XVIII de Arequipa, ya que sólo estarán disponibles los textos que no tengan ninguna anotación. Un importante porcentaje de los libros que ha donado Vargas Llosa tienen anotaciones, su firma o están dedicados a él.

El propio Vargas Llosa pidió que "por el momento no se divulguen esas anotaciones", reveló Arce, quien aseguró que respetará "su voluntad hasta que él decida lo contrario". El director de la biblioteca consideró que "la confidencialidad del lector con el libro que lee debe ser respetada", y añadió que "no podrán estar disponibles, porque cada una



Foto: Notimex/Archivo

COMO YA ES TRADICIÓN. Vargas Llosa celebró su cumpleaños el pasado 28 de marzo en Arequipa.



En junio los libros se prestarán para consulta en sala, pero sólo a investigadores."

**MARIO ROMMEL ARCE**  
DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA VARGAS LLOSA

de esas obras contiene sus valoraciones personales".

Entre los libros que contienen anotaciones figuran varios del argentino Julio Cortázar, a quien el Nobel peruano descubrió cuando se fue a vivir a París en 1958.

Todos los libros que ya ha entregado Vargas Llosa, que son obras de literatura de ficción y ciencias sociales, proceden de la biblioteca de su casa en Lima. "Hay muchas obras valiosas", dijo Arce, quien resaltó las de los autores del llamado *boom* de la literatura latinoamericana, como el colombiano Gabriel García Márquez o el mexicano Carlos Fuentes.

Y también de autores clásicos como Alejandro Dumas,

Oscar Wilde, Julio Verne, Pío Baroja, Azorín y Benito Pérez Galdós.

Todos estos libros ocupan ya estanterías de la casona que tiene un área de mil 450 metros cuadrados y que perteneció a familias notables de Arequipa. La próxima donación de libros será en 2016, cuando el Nobel entregue su colección de literatura peruana, mientras que para el final dejará sus libros más queridos.

Al anunciar la donación en 2012, Vargas Llosa dijo que le hacía "ilusión que esa familia dispersa" que constituye su biblioteca repartida en dos continentes vaya a reunirse por fin al lugar en que nació.

## EL RADAR EXPRESIONES

expresiones@gimm.com.mx @Expresiones\_Exc

### RECOMENDACIONES

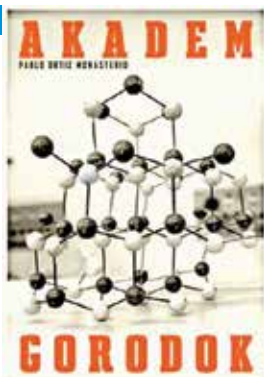
#### EL LIBRO

**Título:** AkademGorodok

**Autor:** Pablo Ortiz Monasterio

**Editorial:** RM/Conaculta, 2015; 88 pp.

En 2013 el autor halló en Siberia un entorno nuclear que hasta hoy parecía sólo ficción.



#### EXPOSICIÓN

### Ruiz de la Prada

Una muestra en el Centro Cultural España cuestiona si la moda es arte y cómo abordarla. Se reúnen 55 vestidos originales para recorrer más de 3-0 años de trayectoria de la modista madrileña. Hasta el 10 de mayo.



### EFEMÉRIDES

#### El gran vate chileno

Hace exactamente cuatro años falleció el poeta chileno Gonzalo Rojas. Ampliamente reconocido en Hispanoamérica, fue galardonado, entre otros, con los premios Reina Sofía de Poesía Iberoamericana 1992, Nacional de Literatura de Chile 1992 y Cervantes 2003. Nació el 20 de dic. de 1916.



#### ¿SABÍAS QUE?



Un día como hoy, pero de 1532, el rey español Carlos V concede, por real cédula, la categoría de ciudad a la villa de Oaxaca.

www.excelsior.com.mx

#### EL DATO

# 43

MIL PERSONAS participaron en Jalisco en el maratón de lectura de *Alicia en el País de las Maravillas*, de L. Carroll.

### VIRAL



#### Gabriel Figueroa, paisajista

A 108 años de su nacimiento, el cinefotógrafo fue recordado ayer en redes sociales. Se compartieron imágenes, videos y datos biográficos.

#### Hoy cumple

### MARKUS LÜPERTZ

ARTISTA PLÁSTICO / 74 AÑOS  
Nació en la hoy República Checa. Naturalizó alemán. Es pintor, escultor y escritor.



#### PODERÍO VISUAL

Vinculado al grupo Nuevos Salvajes, es uno de los miembros del neoexpresionismo alemán más rebeldes. Sus obras son muy expresivas, hecho que enfatizan la grandiosidad de sus formatos y su colorido fascinante.



Foto: EFE

Un gran número de piezas egipcias llegaron de contrabando a Estados Unidos.

**PIEZAS ARQUEOLÓGICAS**

## EU regresa tesoro a Egipto

EFE  
expresiones@gimm.com.mx

EL CAIRO.— Egipto recuperó casi 140 piezas arqueológicas que habían salido de contrabando a Estados Unidos y que fueron devueltas ayer, mientras espera recibir otras 239 procedentes de Francia, informó en un comunicado del Ministerio egipcio de Antigüedades.

El titular egipcio de este ministerio, Mamduh al Damati, explicó en una rueda de prensa celebrada en el aeropuerto de El Cairo, que estas piezas se trasladarán a los almacenes del Museo Egipcio de la plaza Tahrir, en El Cairo, y del futuro Gran Museo de Egipto, en la vecina localidad de Guiza.

“El Ministerio de Antigüedades se esforzará lo máximo para recuperar toda

pieza arqueológica que haya salido de Egipto por vías ilegales”, apuntó Al Damati.

El ministro añadió que Egipto ha recuperado recientemente 15 piezas de Australia, 77 de Alemania y Dinamarca, además de una de Sudáfrica.

Por otra parte, Al Damati agradeció a los Ministerios de Exteriores, de Aviación Civil y de Finanzas de Egipto por su cooperación en la recuperación de estas piezas.

El pasado 29 de enero, el Ministerio de Antigüedades egipcio mostró su deseo de recuperar lo antes posible las 36 piezas arqueológicas de la época faraónica que fueron incautadas por la Guardia Civil española el pasado junio en el puerto de Valencia.


Las piezas, entre las que destaca una cabeza que representa a la diosa Sekhmet,

**239**


PIEZAS arqueológicas egipcias llegarán hoy a El Cairo procedentes de Francia.

de tres mil 800 años de antigüedad, y cuyo valor se calcula en 300 mil euros (325 mil dólares), fueron halladas en el interior de unos recipientes de barro de escaso valor.

En aquel momento, Al Damati advirtió de que en los últimos tiempos se han extendido en el país las excavaciones ilegales para la venta y el tráfico de este tipo de arte.



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



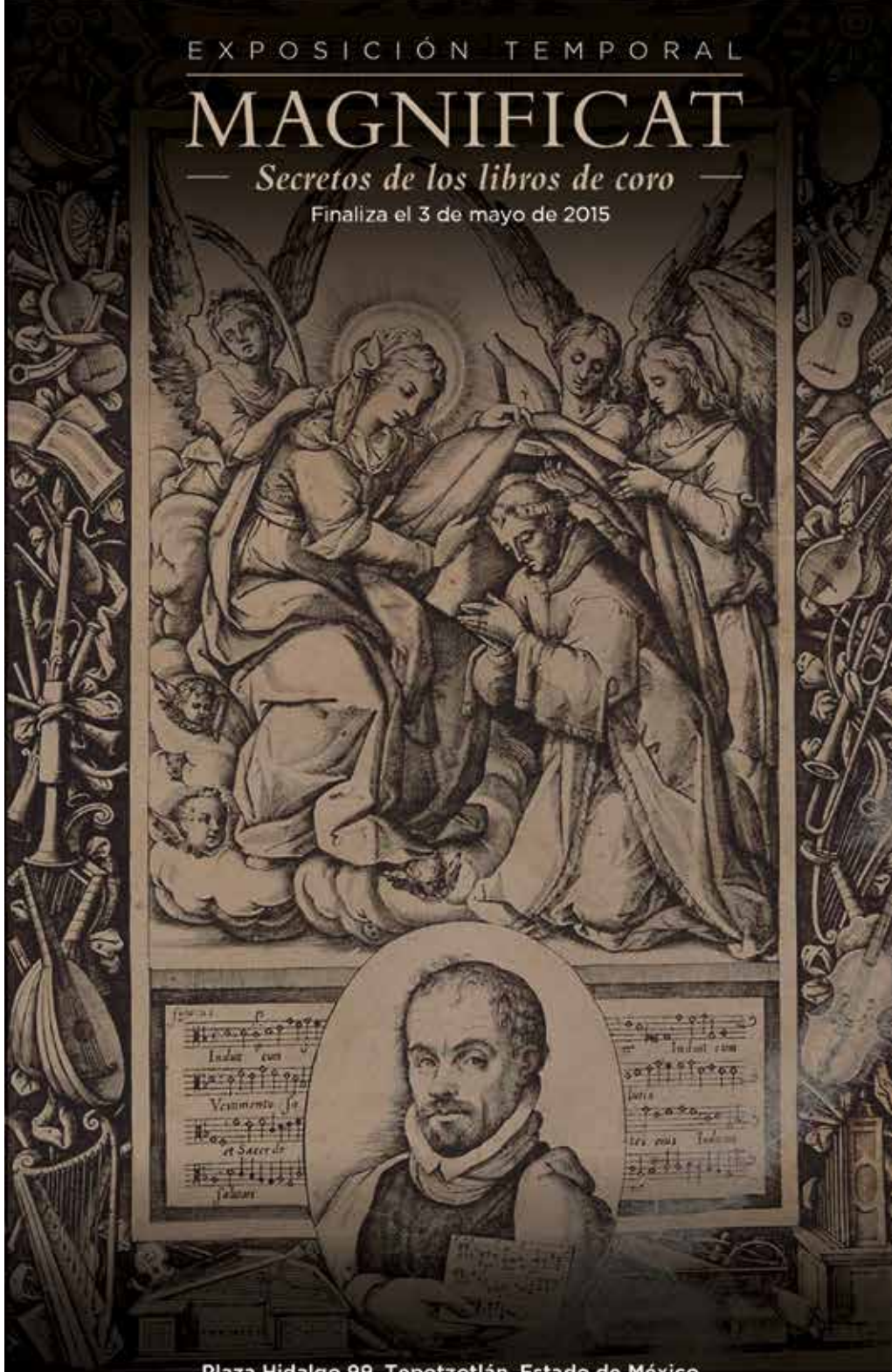
75 INAH VIRREINATO

EXPOSICIÓN TEMPORAL

# MAGNIFICAT

— Secretos de los libros de coro —

Finaliza el 3 de mayo de 2015



**Plaza Hidalgo 99, Tepetzotlán, Estado de México**

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

www.conaculta.gob.mx    www.inah.gob.mx    www.virreinato.inah.gob.mx

# EXCELSIOR

EL PERIÓDICO DE LA VIDA NACIONAL

Año 89, Número 00,000    • México, D.F.    • 96 páginas

www.excelsior.com.mx

¿

Estás listo para

que

todos

te lean

?

Publicidad Legal

y Comercial

Edictos, Avisos Notariales, Balances, Convocatorias, Esquelas.

Conoce nuestro nuevo Centro de Atención Excelsior, en el que podrás adquirir los mejores espacios publicitarios del mercado.

• Reforma #12, Col. Centro  
• [anuncios@gimm.com.mx](mailto:anuncios@gimm.com.mx)  
• 51 28 30 30





Fotos: Beijing Dance Theater

La compañía china presentó en México *Dead Fire*.

**PLANETA DANZA**

## Es fuego apagado la Beijing Dance Theater

**POR ROSARIO MANZANOS ESPECIAL**  
expresiones@gimm.com.mx

¿Qué sabemos de la danza China más allá de lo que enfatizan los lugares comunes?

Prácticamente nada, como seguramente los asiáticos desconocen lo que se hace en México. Esa falsa sensación que se vive a través de internet de "estar informado", viene a recaer en una ignorancia real.

En gira por el continente americano, se presentó en México el Beijing Dance Theater dirigido por su coreógrafa principal Wan Yuanyuan. Un antecedente de danza contemporánea de esas latitudes en el país, es la compañía Cloud Gate Dance Theater de Taiwán que llegó a México en 2010 con *Moon Water* (Agua de luna).

Con la expectativa de descubrir algo del mismo nivel de calidad, asistí a ver esta compañía al Teatro Esperanza Iris. Anunciada con bombo y platillo con el programa *Dead Fire* (Fuego muerto), la compañía en realidad es eso, un fuego apagado, frío y un tanto aburrido.

Con un nivel técnico alto, la agrupación evidenció las contradicciones que existen en la creación dancística mundial. En la actualidad hay una corriente creativa que busca que el binomio intérprete-coreógrafo exprese un deseo conjunto de desarrollar nuevas formas de expresión.

Por ello, más que la técnica, en el foro lo que se busca es una estética desarrollada al alimón junto con los bailarines, escenógrafos y músicos, entre otros. Si bien el coreógrafo lleva la voz cantante, requiere de un equipo que lo siga en su lógica.

El programa resultó pobre en cuanto a su marco conceptual y estético, y paradójicamente hasta banal por los escasos riesgos dramáticos de la propuesta. Hay que agregar que si bien los bailarines tienen claramente una fuerte estructura técnica, pareciera que no saben

### 3 PIEZAS

conformaron el programa de la agrupación en México

que en el foro es fundamental construir algo y no ilustrarlo, lo cual es un problema de dirección. Los chinos no ofrecieron nada vital e hicieron evidentes sus titubeos, falta de ensayo y en algunos casos falta de equilibrio.

Mientras en México se cancelan presupuestos para el desarrollo artístico, en otras latitudes el apoyo a la cultura se considera una inversión fundamental. Con la visión adecuada, esta compañía que pareciera no tiene claros sus objetivos, en unos años será punta de lanza en el mercado del arte.

¿Qué pasaría si en México se invirtiera con esa fuerza en la danza? Seguramente múltiples agrupaciones exitosas creadas en los ochenta y noventa no estarían al borde de la extinción como lo están ahora. O las que fueron emblemáticas no hubiesen desaparecido.

**LUIS NISHIZAWA**

# Un maestro de la técnica

Una exposición que incluye más de 130 piezas del artista mexiquense, fallecido en septiembre pasado, se exhibe a lo largo de ocho salas

**POR JORGE RAMOS**  
jorge.ramos@gimm.com.mx

Alquimista del pigmento, artista de numerosas miradas, reinventor del color y las formas, Luis Nishizawa (1918-2014) fue descrito de muchas maneras a lo largo de su vida, y de manera póstuma se le ha añadido la definición de *Poeta del silencio*, título de la exposición inaugurada el jueves en el Museo de Arte de la SHCP, Antiguo Palacio del Arzobispado.

Con más de 130 piezas que a lo largo de ocho salas exhiben obra temprana expresionista, paisajismo, abstracción, naturaleza muerta y animalia, murales y obra de arte público, así como retratos y autorretratos, la muestra es una de las más grandes retrospectivas montadas en honor del artista, de padre japonés y madre mexicana, que trabajó a lo largo de seis décadas de manera ininterrumpida.

En la inauguración estuvieron presentes Adriana Nishizawa, hija del artista; Luis Videgaray, secretario de Hacienda y Crédito Público; Rafael Tovar y de Teresa, presidente del Conaculta; José Ramón San Cristóbal, director general de Promoción Cultural y Acervo Patrimonial de la SHCP; Ursula Cotero, directora del Taller Luis Nishizawa en la ciudad de Toluca y Luis Robles, presidente de la Asociación de Bancos de México.

Adriana Nishizawa agradeció en nombre de la familia la colaboración que conjuntó el acervo del Programa Pago en Especie, de la SHCP, diferentes museos y acervos del INBA, así como otras colecciones, para reunir en un solo sitio una de las muestras más grandes del camino artístico recorrido por su padre.

"Aquí están obras que él trabajó con gran cariño a lo largo de su vida y que el público podrá apreciar en sus distintas etapas. Sin duda es uno de los mejores homenajes que se puede rendir a su memoria, pues es necesario que el público y las nuevas generaciones conozcan su obra".

Luis Videgaray destacó la importante labor que mantuvo Luis Nishizawa como docente a lo largo de 60 años



Foto: Cortesía Conaculta

**RETROSPECTIVA.** Durante la inauguración se resaltó el alcance del programa Pago en Especie.



Nishizawa mostró el espíritu creativo, no sólo de su época, sino de México y el talento que surge todos los días en su territorio."

**LUIS VIDEGARAY**  
TITULAR DE LA SHCP



Aquí están obras que él trabajó con gran cariño a lo largo de su vida y que el público podrá apreciar en distintas etapas."

**ADRIANA NISHIZAWA**  
HIJA DEL ARTISTA

y la manera como a través de su obra mostró el espíritu creativo, no sólo de su época, sino de México y el talento que surge todos los días en su territorio.

Para la Secretaría de Hacienda es un honor presentar esta muestra con la obra de un maestro de la técnica, un maestro del color, y un maestro de alumnos que legó los secretos del arte a nuevas generaciones", señaló.

José Ramón San Cristóbal, sostuvo que la obra de Nishizawa conforma una de las partes centrales del acervo de la Secretaría de Hacienda. "Fue un artista que experimentó con diversas técnicas como el óleo, el temple, la tinta y que además transitó por corrientes que van de la abstracción al figurativo, mostrando su gran riqueza creativa".

Ursula Cotero afirmó que la obra del artista dialogó siempre con un equilibrio que habla de su confluencia como hombre social y artístico, y que en tan sólo una de sus vertientes, el paisaje, "nos muestra que en realidad todos formamos parte de éste con nuestro espíritu".

Agregó que en su plaza como maestro de la UNAM formó a muchas generaciones de pintores, dejando una

enorme escuela de artistas por todo el país que son también parte de su legado a la cultura de México.

En su oportunidad, Rafael Tovar y de Teresa recordó a Nishizawa como una presencia indispensable en el arte mexicano.

"Fue uno de los miembros más importantes de la comunidad artística de México y entre sus muchos legados ayudó a delinear las bases del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes hace más de 25 años, a fin de tener la mayor transparencia en el otorgamiento de recursos".

Resaltó el éxito de programas como Pago en Especie, que a lo largo de los años ha conformado uno de los patrimonios artísticos más importantes del país. "La pintura en México no es solamente un elemento de adorno o *glamour*, es parte de nuestra esencia e identidad más profunda, es a través de la pintura por donde transita nuestra historia y todos los símbolos de la patria, y Luis Nishizawa fue uno de sus exponentes más admirables", concluyó.

*Luis Nishizawa: Poeta del silencio* se exhibe hasta el 31 de julio en el Museo de Arte de la SHCP, Antiguo Palacio del Arzobispado que se ubica en Moneda 4, Centro Histórico.

**SERÁ DEVELADO EL LUNES**

## Fraternidad regresa a la ONU

El mural de Tamayo fue restaurado en México por el INBA

**NOTIMEX**  
expresiones@gimm.com.mx

NUEVA YORK.- El mural restaurado del artista mexicano Rufino Tamayo, titulado *Fraternidad*, regresó a su espacio en el vestíbulo principal de la sede de la ONU, en Nueva York, luego de que en 2009 fuera enviado a México para su remoción y exhibición.

Visible a partir del jueves en la tarde en el vestíbulo principal del organismo mundial, el mural restaurado será oficialmente develado este

### 6 AÑOS

permaneció fuera de su sede la obra

representante permanente de México ante la ONU, Jorge Montaño. El mural vuelve a Nueva York luego de ser restaurado de las perforaciones, golpes, rayones y manchas de humedad y polvo visibles en su superficie durante 2009.

La obra regresa además a un edificio de la ONU que en sí mismo fue sujeto de un intenso proceso de remodelación en los años recientes.

*Fraternidad* fue un obsequio que el artista Rufino Tamayo (1899-1991) y el gobierno de México le hicieron a la ONU en 1971. El organismo multilateral es el poseedor oficial de la obra, aunque la restauración fue una cortesía financiada por México.



Foto: Notimex

**OBSEQUIO.** El mural fue un regalo de México al organismo mundial en 1971.

## PORTADA

## COLOQUIO EL COLEGIO NACIONAL

POR LUIS CARLOS SÁNCHEZ  
luis.sanchez@gimm.com.mx

# L

a mariguana en Chile se le conoce como "atontagallo". El lingüista e investigador mexicano Luis Fernando Lara afirma que el término proviene de la combinación de "atontar", por el efecto que produce el narcótico, y la palabra "paraguayo", debido a que es precisamente de Paraguay de donde llega la mayor cantidad de esa droga al país sudamericano. Cada nación, dice, ha formado su propio vocabulario para nombrar a las drogas, sus métodos de consumo y sus relaciones de comercio.

En México algunas maneras diferenciadas de hablar sobre las drogas datan del siglo XIX, sobre todas las relacionadas con la mariguana. El mayor ejemplo está en el célebre corrido *La cucaracha*, que data de la Revolución Mexicana. La mariguana, explica Lara, "es un narcótico tradicional en México; ha conservado un vocabulario posiblemente desde el siglo XIX", pero con la irrupción de nuevos fármacos la jerga vinculada con las drogas también se ha diversificado.

Lara tiene contabilizadas alrededor de 150 acepciones relacionadas, afirma que en México su nacimiento tiene que ver con el uso solaz de la lengua y del doble sentido, así como con cierta vena socarrona. "Nuestras hablas populares son muy dadas a la metáfora, al juego verbal, por eso tenemos tan buenos cómicos y lo que hace el vocabulario de la narcodependencia es aprovechar estas fuentes creativas de la cultura popular mexicana para formar su propio vocabulario", dice.

El investigador, miembro de El Colegio Nacional, coordina —junto con Eusebio Juaristi por parte de México y Hermann Herlinghaus y Alicia Ortega por parte del Humboldt Kolleg— el coloquio *Narcodependencia Simposio sobre narconarrativa/Narrocultura en el hemisferio occidental: escenarios heterogéneos de narración y reflexión*, que se llevará a cabo del 27 al 29 de abril próximo. A Lara corresponde abordar *La narcodependencia y sus jergas*.

"En el momento en el que comenzó el consumo de cocaína, heroína y de las drogas de diseño no había para ellas un vocabulario, pero estos grupos lo han creado; lo crean muchas veces de manera festiva, por ejemplo el llamar a la cocaína "azuquitar", o llamar al LSD "polvo saladito", crean este vocabulario porque aparecen nuevas drogas. También tenemos la influencia del inglés para nombrar drogas como el crack o el éxtasis y lo mismo el modo en que se consumen, palabras como *hitter* o *popper* que nos llega por influencia del inglés", señala.

Durante el encuentro académico que se celebrará en las instalaciones de El Colegio Nacional, se abordará el fenómeno de la narrocultura desde diferentes esferas del conocimiento. Hay en el programa no sólo lingüistas y narradores, críticos de cine y abogados, sino también matemáticos y filósofos. La idea es tratar de entender un fenómeno, que dice el especialista, ha permeado todos los aspectos de la vida cotidiana.

"Lamentablemente para nosotros los mexicanos, el tema del narcotráfico se ha metido en nuestras vidas, pensemos en que hace 50 años por supuesto que se fumaba mariguana, pero eso no alteraba gravemente nuestros días. Sabíamos quién fumaba mariguana y no nos preocupaba mayormente. El comercio del narcotráfico hoy viene siendo una especie de hijo característico del



## BAJO ANÁLISIS

El simposio sobre narconarrativa y narrocultura se llevará a cabo del 27 al 29 de abril en el Aula Mayor de El Colegio Nacional, que se ubica en Donceles 104, Centro Histórico. Otras ponencias a presentar son:

- ▶ Aspectos bioquímicos y fisiológicos de la narcodependencia, de Alicia Ortega.
- ▶ Algunas decisiones recientes de la Suprema Corte de Justicia en materia de narcotráfico, de José Ramón Cossío.
- ▶ Cinismo, comunidad y memoria en las narconarrativas mexicanas, de Brigitte Adrianensen.
- ▶ Transit Zone. El narcotráfico en la novela centroamericana, de Werner Mackenbach.
- ▶ Narrar la historia: protagonismo armado en la narcoliteratura colombiana reciente, de Margarita Jácome.
- ▶ Narcoépicos en América Latina: Hacia una estética global de la sobriedad, de Hermann Herlinghaus.
- ▶ La química de la calle. Drogas de diseño, de Ma. Elena Medina-Mora.

neoliberalismo, porque al abrirse las fronteras, el libre comercio, desde el momento en que se puede transferir dinero a través de internet de un banco a otro, el empresario narco-traficante tiene la mesa puesta", asegura.

Junto con el mercado de las drogas se ha ido desarrollando una cultura del narcotráfico que alcanza todos los ámbitos: el cine, la literatura, las artes, el lenguaje cotidiano, las aspiraciones personales e incluso las posibilidades de futuro que tienen los jóvenes en un país como México. La narrocultura, sin embargo, dice Lara, es un arma de dos filos, que contribuye lo mismo a crear modelos que se busca repetir y a mostrar situaciones a las que no se les puede ignorar.

"Hay un problema doble: el hecho de que exista tanto cine comercial donde uno no deja de ver violencia, choques y consumo de drogas me parece que es muy pernicioso para la sociedad, porque se está poniendo un ejemplo; toda la imagen que nos dan los actores de cine, no hay una escena en que no falte un individuo que está formando su raya de cocaína; es muy pernicioso sobre todo para la juventud".

"Por otro lado, la literatura y el cine aprovechan el tema para mostrar situaciones gravísimas, trágicas, como es el caso de muchas obras del escritor Élmer Mendoza y ahí estamos evidentemente ante acontecimientos artísticos, por ello digo que es un fenómeno doble". Otro ejemplo, está en los narcocorridos. "Siguen utilizando los recursos de nuestro corrido tradicional. En el revolucionario se cantaban las situaciones o las hazañas de diferentes personajes de la Revolución, ahora se cantan las hazañas o las situaciones trágicas de algunos narcotraficantes y eso es lo que le ha dado vida, pero por supuesto ahora quien lo ha impulsado es la música industrial, las disqueras".

Ambos fenómenos serán discutidos en el simposio, entre los ponentes el escritor Eduardo Antonio Parra se ocupará de *El narcotráfico como contexto del realismo narrativo en el México actual*; la investigadora Judith Peña de *Narcocorrido y narrocultura. El caso del movimiento alterado*. También participan especialistas como Nadya Viascan-Bauer, de la Universidad de Friburgo, que leerá la ponencia *Necropolítica, narrocultura y literatura contemporánea en México* o Bernhard Chappuzeau, de la Universidad Humboldt de Berlín, que hablará de *Narcotráfico y reconocimiento social: contraposiciones en el cine arte latinoamericano*.

Lara advierte que ya no sólo se trata de la creación de modelos que resultan una aspiración para muchos jóvenes sino de formas de subsistencia inevitables: "En México nos está sucediendo lo que sucedía hace 30 años en Colombia, donde un joven de 18 años, en muchas regiones, solamente tenía dos posibilidades para su vida: meterse al ejército o meterse al narcotráfico, lo cual era terrible. Es lo que no está pasando ahora en México, sobre todo en el ámbito rural, en donde para muchos jóvenes no hay otra salida".

# NARCOOCULTURA, A DEBATE

El lingüista Luis Fernando Lara prepara un simposio en el que especialistas en diversas disciplinas abordarán las implicaciones idiomáticas generadas en el mundo delictivo

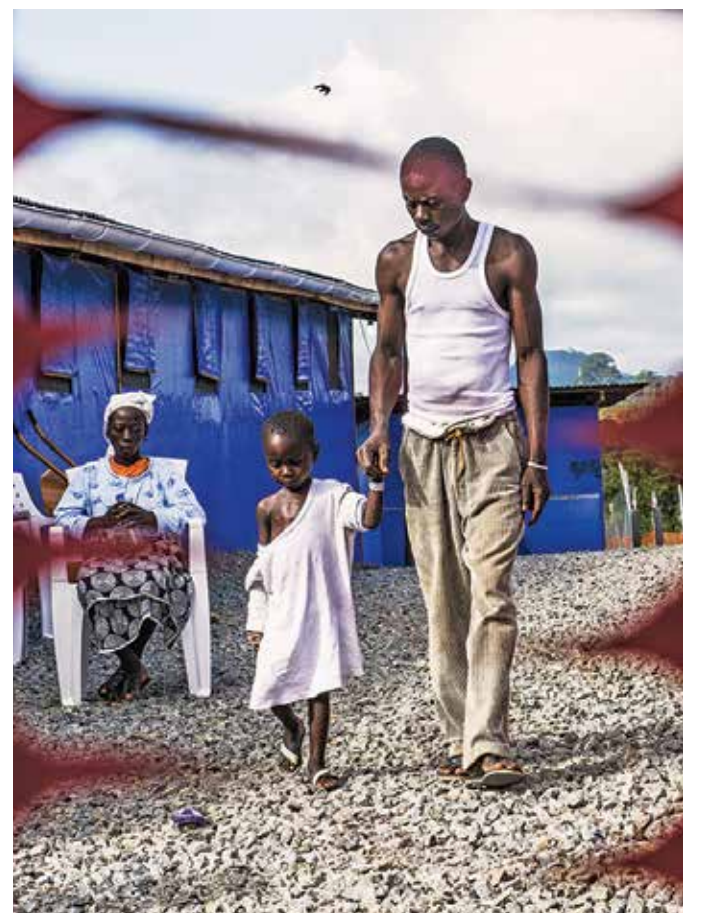


TEXTO: FERNANDO ISLAS / FOTOS: DANIEL BEREHULAK  
expresiones@gimm.com.mx

Entre microbiólogos, enfermeras y médicos exhaustos, el australiano Daniel Berehulak disparó su cámara. También captó supervisores de higiene, sepultureros y gente que luchó por seguir con vida mientras lloraba a sus muertos. Al fondo, el desastre. Pero está la esperanza. El 31 de octubre publicó en su Twitter: “Es un privilegio compartir las historias de estos valientes y dedicados trabajadores #Ébola y sobrevivientes”. Berehulak, del diario *The New York Times*, ganó el Pulitzer por su cobertura del brote de ébola que el año pasado castigó al África occidental.



# Valientes sobrevivientes



## ENSAYO LITERARIO

# Temporis interrupto

POR LUIS RESÉNDIZ

ESPECIAL

expresiones@gimm.com.mx

## ADELANTO EDITORIAL

## I

Alguien lo dejó sobre la mesita del cubículo que por entonces solía yo ocupar en la redacción de una revista de divulgación científica: marcado con plumón rojo, un rincón del diario anunciaba, con un encabezado de letras gruesas y mayúsculas, "Viajar en el tiempo es posible". La nota giraba en torno a un ingeniero, recién egresado de la Universidad Nacional Autónoma de México, que afirmaba haber encontrado la clave del desplazamiento temporal. Con todo y que el contenido parecía salido de una novela de ciencia ficción de aquellas que a principios del siglo XX se imprimían con tintas baratas sobre papel grueso, la noticia lucía fidedigna; el científico, real; sus ambiciones, firmes. Acicateado por la posibilidad de una gran noticia en la que pocos hubieran reparado, decidí investigar más: copié el nombre del entusiasta ingeniero que se creía capaz de hacer retroceder el flujo de un reloj y marqué el número del Instituto de Investigaciones Espacio-Temporales de la UNAM. Concertar una entrevista me tomó tan sólo un par de transferencias a oscuras extensiones burocráticas.

## II

Frente a mí se encontraba un hombre (si fuera más preciso debería escribir muchacho) que no superaba mi edad; lampiño, de rostro franco y afable, emisor de sonrisas sin mucho esfuerzo. Su laboratorio, de impolutas paredes blancas, alojaba muy pocos objetos: de un lado, un escritorio minúsculo atiborrado de planos; en el otro extremo, una cabina de color azul en la que con facilidad podría introducirse un hombre adulto de pie. El doctor —tenta ya el título gracias a un método de estudio voraz y totalizante que me hizo preguntarme si mi carrera como periodista sin título tendría alguna clase de futuro— hablaba con soltura y explicaba a toda velocidad sus teorías. "No es tan difícil: si lo piensas un momento, el viaje en el tiempo existe y se realiza a diario: su velocidad es de un segundo por segundo hacia el futuro. Todo el tiempo estamos avanzando hacia el futuro, desplazándonos en el tiempo. Esa es la fuerza, digámoslo así, 'natural', con la que el tiempo se mueve. Sin embargo, hemos logrado doblegar otras fuerzas a través de la tecnología: hemos cambiado el rumbo de ríos; hemos manipulado las corrientes de viento a nuestra voluntad y hemos separado el átomo.

"Junto a eso, cambiar de dirección y acelerar la velocidad a la que el tiempo se desplaza parece un reto más: ni mayor ni menor", culminaba, entusiasmado, casi jadeante. Su discurso lo dejaba bien claro: el doctor era lo que se llama un *true believer*, un creyente convencido de su propia causa. Dentro de él yacía una fuerza y un entusiasmo capaz de doblegar por sí mismo el curso del tiempo. Al preguntarle por la motivación de su experimento, el joven doctor no titubeó: "Pues como todos, ¿no? De niño vi *Volver al futuro* y quedé fascinado. Nomás que yo —a diferencia de la mayoría de los niños de mi edad, supongo— llevé mi obsesión hasta sus últimas consecuencias. Me encantaría viajar en el tiempo y visitar

la filmación de esa película", concluyó mientras calibraba unos controles ubicados en la parte posterior de la cabina. Asentí con vigor: el periodismo científico me ha embozonado esa afición, pero yo mismo soy un fanático irredento de *Volver al futuro*.

## III

Poco más de un año después de esa entrevista, el resultado de las investigaciones del científico aficionado a *Volver al futuro* apareció en primera plana nacional. Después de que *La Gaceta de la UNAM* anunciara que uno de los miembros del Instituto de Investigaciones Espacio-Temporales intentaría, finalmente, un viaje en el tiempo, la prensa del país se volcó sobre el laboratorio que yo había conocido tiempo atrás. En una conferencia a los medios, el joven doctor explicó con peras y manzanas el funcionamiento de su máquina, incluido el de un motor diminuto ("condensador de flujo", lo llamó) que generaría un agujero de gusano en el que la cabina azul se despeñaría, "cayendo" —o "deslizándose", porque caer implica un movimiento vertical, de espacio, y el movimiento sería más bien horizontal, de tiempo, por decirlo de una forma burda e inexacta— hasta aparecer en otra época, una no muy lejana, situada tan sólo veintinueve años atrás: 1985. El doctor fijó la fecha para el inicio del viaje —o del intento del viaje—: sería transmitido en cadena nacional y con científicos invitados de todas partes del mundo. Súbitamente, nuestro país se convirtió en el ombligo del mundo.

## IV

Delante de un cúmulo notable

## ¿QUIÉN ES?

► Luis Reséndiz (Coahuila, 1988) es escritor y crítico literario. Realiza colaboraciones sobre música y cine en las revistas *Nexos*, *La Mosca en la Red*, *Indie Rocks!* y el blog de cine de *Letras Libres*.



Foto: Cortesía Cuadrivio

Con autorización del sello Cuadrivio publicamos un fragmento de *Insular*, de Luis Reséndiz. Este título estará pronto en circulación en el mercado librero

de políticos, redactores, fotógrafos y científicos de diversas nacionalidades —se rumoraba incluso que Stephen Hawking estaba siguiendo el experimento a través de una transmisión remota, pero nunca pudo corroborarse—, el científico aspirante a crononauta cruzó una línea azul dibujada en el suelo de su laboratorio. Las notas de prensa consignaban el relato con cierta claridad: el silencio se impuso en la habitación, mientras los flashes de las cámaras titilaban aquí y allá; los reporteros encargados de la transmisión por televisión guardaban también un respetuoso e inusual mutismo; las crónicas reportaban gente en sus casas que torcía la boca en una mueca asimétrica que apenas y alcanzaría a tragarse el asombro despertado ante la posibilidad de viajar en el tiempo. Los *ratings* televisivos superaron a los de la llegada a la Luna e, incluso, los de la primera aparición de Los Beatles con Ed Sullivan. El crimen descendió hasta casi desaparecer. El índice de actividad de las oficinas burocráticas llegó al cero exacto (y algunos avezados periodistas reportaron que llegó aún más bajo). El Metro de la ciudad circuló sin contratiempos durante el tiempo que duró el experimento. De alguna forma, el experimento ya había logrado su cometido antes de iniciar: alterar, a través de la suspensión, el flujo del tiempo.

En el laboratorio se facilitaron unas gafas oscuras a todos los asistentes, a fin de protegerlos de la radiación que emitiría la cabina al comenzar el procedimiento; el científico daba unas últimas indicaciones previas al inicio de su travesía. Miró a su alrededor —acaso se despedía; tal vez buscaba conservar en la memoria el brillo metálico de la mirada de los hombres en esta época— y, tras

unos segundos de expectación, agitó la mano en señal de despedida, abrió la puerta de su cabina y se introdujo sin mayor preámbulo. La cabina no giró sobre sí misma, no desprendió haces de luz, no emitió ninguna clase de olor: sólo permaneció allí, inerte. Quince minutos pasaron para que el resto del equipo se acercara a la puerta, que opuso casi nula resistencia y reveló, al abrirse, una cabina vacía, deshabitada. Del científico sólo quedaba un diminuto cúmulo de cenizas; sus colaboradores dieron por sentado que la energía de la operación había sido excesiva, y que habría terminado por calcinar cualquier cuerpo dentro de la cabina. Las notas de prensa se limitaron a afirmar que el experimento había sido un fracaso, que el científico jamás sería visto de nuevo, que el viaje del tiempo nunca dejó de ser una imposible quimera perseguida por algunos cuantos necios. Cabizbajos, los reporteros internacionales volvieron a sus países con la noticia de una derrota.

México, DF, 2014

**Post scriptum** de septiembre de 2015. Si la última parte de mi relato no está contada de primera mano es debido a la sencilla razón de que, por esas fechas, yo ya no estaba en el equipo de aquella revista de divulgación. Un par de semanas después de entrevistarse al fallido crononauta, pedí mi transferencia a una publicación de cine que pertenecía a los mismos dueños que la revista en la que me encontraba, y estos aceptaron gustosos. Así, mediante la intervención de este joven científico a quien nunca pude agradecer por encauzarme de nuevo hacia mis auténticos gustos, me encontré en

poco tiempo viendo películas, escribiendo crítica, entrevistando a directores y actores. No tardé en adaptarme, y más pronto que tarde ascendí en la estructura de la publicación. Hace apenas dos meses se conmemoraron los treinta años del lanzamiento de *Volver al futuro*, y la revista, movida en parte por mis impulsos, lanzó un número dedicado a la película. Me correspondió escribir una crítica de aquella cinta, responsable en gran parte de mi obsesivo amor al cine, así que tuve que revisarla. Instalado en el sillón de mi departamento, con una libreta para anotar a un lado, comencé a verla después de varios años. Tuve que detenerla cuando noté, en la escena en la que Marty McFly escapa de Biff Tannen, deslizándose sobre una patineta por todo Hill Valley, un rostro conocido: en medio de la multitud que resplandecía en mi pantalla, se encontraba el joven crononauta que todo el mundo daba por muerto. Pausé la película en el acto y me concentré en lo que veía: su cara, extática, estaba semi-congelada en una expresión de júbilo y dicha inconmensurable. Puse pausa, retrocedí y volví a correr la escena: esa expresión franca me era totalmente familiar; sus vitores eran casi más audibles que los del grupo de extras que lo acompañaban, y me resultaba entonces claro que aquel científico de la UNAM había logrado cabalmente su cometido. Por supuesto, no puedo contar esto a nadie sin parecer que me chiflé por completo, y es por ello que prefiero ponerlo por escrito: mi historia peca, entre otras cosas, de ser absolutamente imposible de comprobar, y sus formas se parecen más a las de un relato fantástico que a las de una crónica, aunque los hechos estén más cerca de la realidad que de la ficción.



TÍTULO: *Insular*

AUTOR: Luis Reséndiz

EDITORIAL: Cuadrivio, México, 2015; 88 pp. e-book.



# azteca

» 25  
abril  
2015

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

DISFRUTA DE NUESTRA PROGRAMACIÓN



# FUT AZTECA

JORNADA 15,  
TORNEO DE CLAUSURA 2015

LIGA BBVA Bancomer

DEPORTIVO CRUZ AZUL MEXICO VS CHIAPAS

ESTADIO AZUL

trece HOY 4:45 pm

## trece

- EL CIELO SE EQUIVOCÓ  
8:00 AM
- EDUCANDO A HELEN  
10:00 AM
- MIENTRAS DORMÍAS  
12:00 PM
- HECHOS SÁBADO  
2:00 PM
- A CADA QUIEN SU SANTO  
3:00 PM
- ESPECIAL-  
UEPA  
3:45 PM
- FUT AZTECA-  
CRUZ AZUL VS CHIAPAS  
4:45 PM
- ESPECIAL-  
UEPA  
7:00 PM
- TODO O NADA  
8:00 PM
- EL RIVAL MÁS DÉBIL  
9:00 PM
- ESTRENO-  
EL LEGADO  
11:00 PM
- AZTECA OPINIÓN  
12:00 AM



# SÁBADOS DE BLOCKBUSTER

A PARTIR DE LAS  
10:00 AM

¿Quieres ver más?  
azteca.com

Facebook: Tv Azteca México  
Twitter: @tvaztecaoficial

## 7

- PEZUELOS  
7:00 AM
- PHINEAS Y FERB  
8:30 AM
- EL RATÓN PLÉREZ 2  
10:00 AM
- MINI CAMPEONES  
11:45 AM
- EL ZORRO Y EL SABUESO  
2:00 PM
- EL ZORRO Y EL SABUESO 2  
3:45 PM
- POCAHONTAS  
5:15 PM
- LA DAMA Y  
EL VAGABUNDO 2  
7:00 PM
- BUSCANDO A NEMO  
8:30 PM
- BOX AZTECA-  
JOSÉ "CHON" ZEPEDA VS  
ARMANDO ROBLES  
10:35 PM